



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3580 της 1ης ΜΑΡΤΙΟΥ 2002
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Διάκρισης σε βάρος της Γυναίκας (Κυρωτικός) Νόμος του 2002, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2002

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ ΔΙΑΚΡΙΣΗΣ ΣΕ ΒΑΡΟΣ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

ΕΠΕΙΔΗ η Κυπριακή Δημοκρατία δυνάμει του περί της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Διάκρισης σε βάρος της Γυναίκας (Κυρωτικού) Νόμου του 1985 έχει κυρώσει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Διάκρισης σε βάρος της Γυναίκας, Προοίμιο, 78 του 1985.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ στις 15 Οκτωβρίου 1999 υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Διάκρισης σε βάρος της Γυναίκας.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του με Αρ. 52.962 και ημερομηνία 4 Ιανουαρίου 2001 έχει αποφασίσει όπως η Κυπριακή Δημοκρατία προσχωρήσει στο πιο πάνω αναφερόμενο Πρωτόκολλο.

ΠΙ' ΑΥΤΟ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Διάκρισης σε βάρος της Γυναίκας (Κυρωτικός) Νόμος του 2002. Σηνοπτικός τίτλος.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο—

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε Μορφής Διάκρισης σε βάρος της Γυναίκας, το οποίο υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 15 Οκτωβρίου 1999.

Κύρωση του
Πρωτοκόλλου.
Πίνακας.
Πρώτο Μέρος,
Δεύτερο
Μέρος.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο του οποίου το αυθεντικό κείμενο στην Αγγλική εκτίθεται στο Πρώτο Μέρος του Πίνακα και σε Ελληνική μετάφραση στο Δεύτερο Μέρος αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ του κειμένου του Πρώτου Μέρους του Πίνακα και εκείνου του Δεύτερου Μέρους του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Πρώτο Μέρος αυτού.

**ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)**

ΠΡΩΤΟ ΜΕΡΟΣ

**Optional Protocol to the Convention on the Elimination
of All Forms of Discrimination against Women**

The General Assembly,

Reaffirming the Vienna Declaration and Programme of Action and the Beijing Declaration and Platform for Action,

Recalling that the Beijing Platform for Action, pursuant to the Vienna Declaration and Programme of Action, supported the process initiated by the Commission on the Status of Women with a view to elaborating a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women that could enter into force as soon as possible on a right-to-petition procedure,

Noting that the Beijing Platform for Action also called on all States that have not yet ratified or acceded to the Convention to do so as soon as possible so that universal ratification of the Convention can be achieved by the year 2000,

1. Adopts and opens for signature, ratification and accession the Optional Protocol to the Convention, the text of which is annexed to the present resolution;
2. Calls upon all States that have signed, ratified or acceded to the Convention to sign and ratify or to accede to the Protocol as soon as possible;
3. Stresses that States parties to the Protocol should undertake to respect the rights and procedures provided by the Protocol and cooperate with the Committee on the Elimination of Discrimination against Women at all stages of its proceedings under the Protocol;
4. Stresses also that in the fulfillment of its mandate as well as its functions under the Protocol, the Committee should continue to be guided by the principles of non-selectivity, impartiality and objectivity;
5. Requests the Committee to hold meetings to exercise its functions under the Protocol after its entry into force, in addition to its meetings held under article 20 of the Convention; the duration of such meetings shall be determined and, if necessary, reviewed by a meeting of the States parties to the Protocol, subject to the approval of the General Assembly;

6. Requests the Secretary-General to provide the staff and facilities necessary for the effective performance of the functions of the Committee under the Protocol after its entry into force;

7. Also requests the Secretary-General to include information on the status of the Protocol in her or his regular reports submitted to the General Assembly on the status of the Convention.

ANNEX

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

The States Parties to the present Protocol,

Noting that the Charter of the United Nations reaffirms faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person and in the equal rights of men and women,

Also noting that the Universal Declaration of Human Rights proclaims that all human beings are born free and equal in dignity and rights and that everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth therein, without distinction of any kind, including distinction based on sex,

Recalling that the International Covenants on Human Rights and other international human rights instruments prohibit discrimination on the basis of sex,

Also recalling the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women ("the Convention"), in which the States Parties thereto condemn discrimination against women in all its forms and agree to pursue by all appropriate means and without delay a policy of eliminating discriminations against women,

Reaffirming their determination to ensure the full and equal enjoyment by women of all human rights and fundamental freedoms and to take effective action to prevent violations of these rights and freedoms;

Have agreed as follows:

Article 1

A State Party to the present Protocol ("State Party") recognizes the competence of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women ("the Committee") to receive and consider communications submitted in accordance with article 2.

Article 2

Communications may be submitted by or on behalf of individuals or groups of individuals, under the jurisdiction of the State Party, claiming to be victims of a violation of any of the rights set forth in the Convention by that State Party. Where a communication is submitted on behalf of individuals or groups of individuals, this shall be with their consent unless the author can justify acting on their behalf without such consent.

Article 3

Communications shall be in writing and shall not be anonymous. No communications shall be received by the Committee if it concerns a State Party to the Convention that is not a party to the present Protocol.

Article 4

1. The Committee shall not consider a communication unless it has ascertained that all available domestic remedies have been exhausted unless the application of such remedies in unreasonably prolonged or unlikely to bring effective relief.

2. The Committee shall declare a communication inadmissible where:

(a) the same matter has already been examined by the Committee or has been or is being examined under another procedure of international investigation or settlement;

(b) It is incompatible with the provisions of the Convention;

(c) It is manifestly ill-founded or not sufficiently substantiated;

(d) It is an abuse of the right to submit a communication;

(e) The facts that are the subject of the communication occurred prior to the entry into force of the present Protocol for the State Party concerned unless those facts continued after that date.

Article 5

1. At any time after the receipt of a communication and before a determination on the merits has been reached, the Committee may transmit to the State Party concerned for its urgent consideration a request that the State Party take such interim measures as may be necessary to avoid possible irreparable damage to the victim or victims of the alleged violation.

2. Where the Committee exercises its discretion under paragraph 1 of the present article, this does not imply a determination on admissibility or on the merits of the communication.

Article 6

1. Unless the Committee considers a communication inadmissible without reference to the State Party concerned, and provided that the individual or individuals consent to the disclosure of their identity to that State Party, the Committee shall bring any communication submitted to it under the present Protocol confidentially to the attention of the State Party concerned.

2. Within six months, the receiving State Party shall submit to the Committee written explanations or statements clarifying the matter and the remedy, if any, that may have been provided by that State Party.

Article 7

1. The Committee shall consider communications received under the present Protocol in the light of all information made available to it by or on behalf of individuals or groups of individuals and by the State Party concerned, provided that this information is transmitted to the parties concerned.

2. The Committee shall hold closed meeting when examining communications under the present Protocol.

3. After examining a communication, the Committee shall transmit its views on the communication, together with its recommendations, if any, to the parties concerned.

4. The State Party shall give due consideration to the views of the Committee, together with its recommendations, if any, and shall submit to the Committee within six months, a written response, including information on any action taken in the light of the views and recommendations of the Committee.

5. The Committee may invite the State Party to submit further information about any measures the State Party has taken in response to its views or recommendations, if any, including as deemed appropriate by the Committee, in the State Party's subsequent reports under article 18 of the Convention.

Article 8

1. If the Committee receives reliable information indicating grave or systematic violations by a State Party of rights set forth in the Convention, the Committee shall invite that State Party to cooperate in the examination of the information and to this end to submit observations with regard to the information concerned.

2. Taking into account any observations that may have been submitted by the State Party concerned as well as any other reliable information available to it, the Committee may designate one or more of its members to conduct an inquiry and to report urgently to the Committee. Where warranted and with the consent of the State Party, the inquiry may include a visit to its territory.
3. After examining the findings of such an inquiry, the Committee shall transmit these findings to the State Party concerned together with any comments and recommendations.
4. The State party concerned shall, within six months of receiving the findings, comments and recommendations transmitted by the Committee, submit its observations to the Committee.
5. Such an inquiry shall be conducted confidentially and the cooperation of the State Party shall be sought at all stages of the proceedings.

Article 9

1. The Committee may invite the State Party concerned to include in its report under article 18 of the Convention details of any measures taken in response to an inquiry conducted under article 8 of the present Protocol.
2. The Committee may, if necessary, after the end of the period of six months referred to in article 8.4, invite the State Party concerned to inform it of the measures taken in response to such an inquiry.

Article 10

1. Each State Party may, at the time of signature or ratification of the present Protocol or accession thereto, declare that it does not recognize the competence of the Committee provided for in articles 8 and 9.
2. Any State Party having made a declaration in accordance with paragraph 1 of the present article may, at any time, withdraw this declaration by notification to the Secretary-General.

Article 11

A State Party shall take all appropriate steps to ensure that individuals under its jurisdiction are not subjected to ill treatment or intimidation as a consequence of communicating with the Committee pursuant to the present Protocol.

Article 12

The Committee shall include in its annual report under article 21 of the Convention a summary of its activities under the present Protocol.

Article 13

Each State Party undertakes to make widely known and to give publicity to the Convention and the present Protocol and to facilitate access to information about the views and recommendations of the Committee, in particular, on matters involving that State Party.

Article 14

The Committee shall develop its own rules of procedure to be followed when exercising the functions conferred on it by the present Protocol.

Article 15

1. The present Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the Convention.
2. The present Protocol shall be subject to ratification by any State that has ratified or acceded to the Convention. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.
3. The present Protocol shall be open to accession by any State that has ratified or acceded to the Convention.
4. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article 16

1. The present Protocol shall enter into force three months after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of the tenth instrument of ratification or accession.
2. For each State ratifying the present Protocol or acceding to it after its entry into force, the present Protocol shall enter into force three months after the date of the deposit of its own instrument of ratification or accession.

Article 17

No reservations to the present Protocol shall be permitted.

Article 18

1. Any State Party may proposed an amendment to the present Protocol and file it with the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall thereupon communicate any proposed amendments to the States Parties with a request that they notify her or him whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and voting on the proposal. In the event that at least one third of the States Parties favour such a conference, the Secretary-General shall convene the conference under the

auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of the States Parties present and voting at the conference shall be submitted to the General Assembly of the United Nations for approval.

2. Amendments shall come into force when they have been approved by the General Assembly of the United Nations and accepted by a two-thirds majority of the States Parties to the present Protocol in accordance with their respective constitutional process.

3. When amendments come into force, they shall be binding on those States Parties that have accepted them, other States Parties still being bound by the provisions of the present Protocol and any earlier amendments that they have accepted.

Article 19

1. Any State Party may denounce the present Protocol at any time by written notification addressed to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect six months after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

2. Denunciation shall be without prejudice to the continued application of the provisions of the present Protocol to any communication submitted under article 2 or any inquiry initiated under article 8 before the effective date of denunciation.

Article 20

The Secretary-General of the United Nations shall inform all States of:

- (a) Signatures, ratifications and accessions under the present Protocol.
- (b) The date of entry into force of the present Protocol and of any amendment under article 18.
- (c) Any denunciation under article 19.

Article 21

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.

2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States referred to in article 25 of the Convention.

ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ**Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση για την Εξάλειψη Όλων των Μορφών Διάκρισης σε βάρος των Γυναικών**

Η Γενική Συνέλευση,

Επιβεβαιώνοντας τη Διακήρυξη της Βιέννης και το Πρόγραμμα Δράσης και τη Διακήρυξη του Πεκίνου και το Πλαίσιο Δράσης.

Έχοντας κατά νου ότι το Πλαίσιο Δράσης του Πεκίνου, σύμφωνα με τη Διακήρυξη της Βιέννης και το Πρόγραμμα Δράσης, υποστήριξε τη διαδικασία με πρωτοβουλία της Επιτροπής για τη Θέση των Γυναικών με σκοπό την επεξεργασία προσχεδίου προαιρετικού πρωτοκόλλου στη Σύμβαση για την Εξάλειψη Όλων των Μορφών Διάκρισης σε βάρος των Γυναικών, που θα μπορούσε να τεθεί σε ισχύ το συντομότερο δυνατό, βάσει του δικαιώματος αίτησης για διαδικασία,

Παρατηρώντας το Πλαίσιο Δράσης του Πεκίνου κάλεσε επίσης όλα τα Κράτη που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση να το πράξουν όσο το δυνατόν πιο σύντομα ώστε παγκόσμια επικύρωση της Σύμβασης να μπορεί να επιτευχθεί από το έτος 2000,

1. Υιοθετεί και ανοίγει για υπογραφή, επικύρωση και προσχώρηση το Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση, το κείμενο του οποίου προσερτάται στην παρούσα απόφαση.
2. Καλεί όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει, επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση να υπογράψουν και επικυρώσουν ή να προσχωρήσουν στο Πρωτόκολλο όσο το δυνατόν πιο σύντομα.
3. Τονίζει ότι τα Κράτη Μέρη στο Πρωτόκολλο αναλαμβάνουν να σέβονται τα δικαιώματα και διαδικασίες που προβλέπονται από το Πρωτόκολλο και να συνεργάζονται με την Επιτροπή για την Εξάλειψη Διακρίσεων σε βάρος των Γυναικών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών της βάσει του Πρωτοκόλλου.
4. Τονίζει επίσης ότι σε εκτέλεση της εντολής της όπως επίσης των λειτουργιών της βάσει του Πρωτοκόλλου, η Επιτροπή θα πρέπει να συνεχίσει να οδηγείται από τις αρχές του μη διαχωρισμού, αμεροληψίας και αντικειμενικότητας.
5. Ζητά όπως η Επιτροπή προβαίνει σε συσκέψεις για να ασκεί τις λειτουργίες της βάσει του Πρωτοκόλλου μετά την έναρξη ισχύος του, επιπρόσθετα με τις συσκέψεις της που συγκαλούνται βάσει του άρθρου 20 της Σύμβασης η διάρκεια των εν λόγω συσκέψεων προσδιορίζεται και αν είναι αναγκαίο, αναθεωρείται με σύσκεψη των Κρατών Μερών στο Πρωτόκολλο, που υπόκειται στην έγκριση της Γενικής Συνέλευσης.
6. Ζητά όπως ο Γενικός Γραμματέας παρέχει το προσωπικό και τις αναγκαίες διευκολύνσεις για την αποτελεσματική εκτέλεση των λειτουργιών της Επιτροπής βάσει του Πρωτοκόλλου μετά την έναρξη ισχύος του.
7. Επίσης, ζητά όπως ο Γενικός Γραμματέας περιλάβει πληροφορίες για το καθεστώς του Πρωτοκόλλου στις τακτικές της/του εκθέσεις που υποβάλλονται στη Γενική Συνέλευση για το καθεστώς της Σύμβασης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Προαιρετικό Πρωτόκολλο στη Σύμβαση για την Εξάλειψη Όλων των Μορφών Διάκρισης σε βάρος των Γυναικών,**

Τα Κράτη Μέρη στο Πρωτόκολλο αυτό,

Σημειώνοντας ότι ο Χάρτης των Ηνωμένων Εθνών επιβεβαιώνει πίστη στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα, στην αξιοπρέπεια και στην αξία του ανθρώπου και στα ίσα δικαιώματα ανδρών και γυναικών,

Επίσης, σημειώνοντας ότι η Παγκόσμια Διακήρυξη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων διακηρύττει ότι όλα τα ανθρώπινα όντα γεννιούνται ελεύθερα και ίσα σε αξιοπρέπεια και δικαιώματα και ότι ο καθένας δικαιούται σε όλα τα δικαιώματα και ελευθερίες που τίθενται σ' αυτή χωρίς διάκριση οποιουδήποτε είδους, περιλαμβανομένης διάκρισης που βασίζεται στο φύλο,

Έχοντας κατά νου ότι οι Διεθνείς Συμβάσεις για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και άλλα διεθνή επίσημα έγγραφα για τα ανθρώπινα δικαιώματα απαγορεύουν τη διάκριση με βάση το φύλο,

Επίσης, έχοντας κατά νου ότι η Σύμβαση για την Εξάλειψη Όλων των Μορφών Διάκρισης σε βάρος των Γυναικών («η Σύμβαση») στην οποία τα Κράτη Μέρη καταδικάζουν διάκριση σε βάρος των γυναικών σε όλες τις μορφές της και συμφωνούν να αναζητήσουν με όλα τα κατάλληλα μέσα και χωρίς καθυστέρηση πολιτική προς εξάλειψη διάκρισης σε βάρος των γυναικών.

Επιβεβαιώνοντας τη δική τους απόφαση προς εξασφάλιση πλήρους και ίσης απόλαυσης από τις γυναίκες όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών και να λάβουν αποτελεσματική δράση για να εμποδίσουν παραβιάσεις στα δικαιώματα αυτά και στις ελευθερίες,

Συμφωνούν ως ακολούθως:

Άρθρο 1

Ένα Κράτος Μέρος στο Πρωτόκολλο αυτό («Κράτος Μέρος») αναγνωρίζει την αρμοδιότητα της Επιτροπής για την Εξάλειψη Διακρίσεων σε βάρος των Γυναικών («η Επιτροπή») να παραλαμβάνει και εξετάζει αιτήματα / παράπονα που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 2.

Άρθρο 2

Αιτήματα / παράπονα δύνανται να υποβάλλονται από ή εκ μέρους ατόμων ή ομάδων ατόμων, υπό τη δικαιοδοσία Κράτους Μέρους, που αξιώνουν ότι είναι θύματα παραβιάσεων οποιωνδήποτε δικαιωμάτων που διακηρύττονται στη Σύμβαση από αυτό το Κράτος Μέρος. Όπου αίτημα / παράπονο υποβάλλεται εκ μέρους ατόμων ή ομάδων ατόμων αυτό θα πρέπει να γίνεται με τη συγκατάθεση τους εκτός αν ο εκπρόσωπος μπορεί να δικαιολογήσει ότι ενεργεί εκ μέρους τους χωρίς τέτοια συγκατάθεση.

Άρθρο 3

Αιτήματα / παράπονα θα πρέπει να είναι γραπτά και να μην είναι ανώνυμα. Αίτημα / παράπονο δεν παραλαμβάνεται από την Επιτροπή αν αυτό αφορά Κράτος Μέρος στην Σύμβαση που δεν είναι μέρος στο Πρωτόκολλο αυτό.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή δεν εξετάζει αίτημα / παράπονο εκτός αν έχει επιβεβαιώσει ότι όλα τα εσωτερικά ένδικα μέσα έχουν εξαντληθεί εκτός αν η εφαρμογή τέτοιων ένδικων μέσων έχει αδικαιολόγητα παραταθεί ή δεν είναι πιθανό να φέρει αποτελεσματική αποκατάσταση / επανόρθωση.
2. Η Επιτροπή δηλώνει ένα αίτημα / παράπονο μη αποδεχτό όπου:
 - (α) Το ίδιο θέμα μόλις έχει εξεταστεί από την Επιτροπή ή έχει εξεταστεί ή εξετάζεται βάσει άλλης διαδικασίας διεθνούς έρευνας ή διευθέτησης;
 - (β) Είναι αντίθετο με τις διατάξεις της Σύμβασης;
 - (γ) Είναι έκδηλα αβάσιμο ή μη επαρκώς τεκμηριωμένο;
 - (δ) Συνιστά κατάχρηση του δικαιώματος προς υποβολή αιτήματος / παραπόνου;
 - (ε) Τα γεγονότα που είναι το αντικείμενο του παραπόνου έχουν συμβεί πριν την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου αυτού για το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος εκτός αν τα γεγονότα αυτά συνέχισαν μετά την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 5

1. Σε οποιοδήποτε χρόνο μετά την παραλαβή αιτήματος / παραπόνου και πριν να εκδοθεί απόφαση επί της ουσίας, η Επιτροπή δύναται να διαβιβάζει στο ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος για την άμεση εξέταση του, αίτημα όπως το Κράτος Μέρος λάβει τέτοια προσωρινά μέτρα ως δύναται να είναι αναγκαίο προς αποφυγή πιθανής ανεπανόρθωτης ζημιάς στο θύμα ή στα θύματα της ισχυριζόμενης παραβίασης.
2. Όπου η Επιτροπή ασκεί τη διακριτική της ευχέρεια βάσει της παραγράφου 1 του άρθρου αυτού, αυτό δεν υπονοεί απόφαση επί του παραδεχτού ή επί της ουσίας του αιτήματος / παραπόνου.

Άρθρο 6

1. Εκτός αν η Επιτροπή θεωρήσει αίτημα / παράπονο μη παραδεχτό χωρίς να το αναφέρει στο ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος, και νοουμένου ότι το ενδιαφερόμενο άτομο ή άτομα συναινούν στην αποκάλυψη της ταυτότητας τους στο Κράτος Μέρος αυτό, η Επιτροπή φέρει σε γνώση του ενδιαφερομένου Κράτους Μέρους οποιοδήποτε αίτημα / παράπονο που υποβλήθηκε εμπιστευτικά σ' αυτή βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου.
2. Εντός έξι μηνών, το Κράτος Μέρος που λαμβάνει αίτημα / παράπονο θα πρέπει να υποβάλει στην Επιτροπή γραπτές εξηγήσεις ή εκθέσεις που διευκρινίζουν το θέμα και την θεραπεία, αν υπάρχει, που δύναται να παρασχεθεί από το Κράτος Μέρος.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή εξετάζει αιτήματα / παράπονα που λαμβάνονται βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου υπό το φως όλων των πληροφοριών που τίθενται στη διάθεση της από ή εκ μέρους ατόμων ή ομάδων ατόμων και από το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος, αρκεί οι πληροφορίες αυτές να διαβιβάζονται στα ενδιαφερόμενα μέρη.
2. Η Επιτροπή συνεδριάζει κεκλεισμένων των θυρών όταν εξετάζει αιτήματα / παράπονα βάσει του Πρωτοκόλλου αυτού.
3. Μετά την εξέταση αιτήματος / παραπόνου, η Επιτροπή διαβιβάζει τις απόψεις της επί του αιτήματος / παραπόνου, μαζί με τις συστάσεις της, αν υπάρχουν, στα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέρη.

4. Το Κράτος Μέρος οφείλει να λάβει υπόψη του τις απόψεις της Επιτροπής μαζί με τις συστάσεις της, αν υπάρχουν, και να υποβάλει στην Επιτροπή, εντός έξι μηνών, γραπτή απάντηση, περιλαμβανομένων πληροφοριών για οποιαδήποτε ενέργεια στην οποία πρόβη από το φως των απόψεων και των εισηγήσεων της Επιτροπής.

5. Η Επιτροπή δύναται να προσκαλεί το Κράτος Μέρος να υποβάλει περαιτέρω πληροφορίες για οποιαδήποτε μέτρα έχει λάβει το Κράτος Μέρος σε ανταπόκριση προς τις απόψεις ή εισηγήσεις της, αν υπάρχουν, περιλαμβανομένων ως κρίνεται απαραίτητο από την Επιτροπή, στις μεταγενέστερες εκθέσεις του Κράτους Μέρους βάσει του άρθρου 18 της Σύμβασης.

Άρθρο 8

1. Αν η Επιτροπή λάβει βάσιμες πληροφορίες που αποδεικνύουν σοβαρές ή συστηματικές παραβιάσεις από Κράτος Μέρος δικαιωμάτων που διακηρύσσονται στη Σύμβαση, η Επιτροπή προσκαλεί το Κράτος Μέρος να συνεργαστεί στην εξέταση των πληροφοριών και προς το σκοπό αυτό να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τις εν λόγω πληροφορίες.

2. Λαμβάνοντας υπόψη οποιεσδήποτε παρατηρήσεις που δύναται να υποβληθούν από το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος όπως επίσης οποιοσδήποτε διαθέσιμες βάσιμες πληροφορίες σ' αυτή, η Επιτροπή δύναται να διορίσει ένα ή περισσότερα μέλη της για να διενεργήσουν έρευνα και να τα αναφέρουν άμεσα στην Επιτροπή. Όπου δικαιολογείται και με την συναίνεση του Κράτους Μέρους, η έρευνα δύναται να περιλάβει επίσκεψη στο έδαφος του.

3. Μετά από εξέταση των ευρημάτων της εν λόγω έρευνας η Επιτροπή διαβιβάζει τα ευρήματα αυτά στο ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος μαζί με οποιαδήποτε σχόλια και συστάσεις.

4. Το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος υποβάλλει, εντός έξι μηνών από την παραλαβή των ευρημάτων, σχολίων και συστάσεων που διαβιβάζονται από την Επιτροπή, τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή.

5. Τέτοια έρευνα διεξάγεται εμπιστευτικά και η συνεργασία του Κράτους Μέρους επιδιώκεται σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή δύναται να προσκαλεί το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος να περιλάβει στην έκθεση του βάσει του άρθρου 18 της Σύμβασης λεπτομέρειες οποιωνδήποτε μέτρων που λαμβάνονται σε ανταπόκριση στην έρευνα που διεξάγεται βάσει του άρθρου 8 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Η Επιτροπή δύναται, αν είναι αναγκαίο, μετά το τέλος της περιόδου των έξι μηνών που αναφέρεται στο άρθρο 8.4, να προσκαλεί το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέρος να την πληροφορεί για τα μέτρα που λαμβάνονται σε ανταπόκριση στην εν λόγω έρευνα.

Άρθρο 10

1. Κάθε Κράτος Μέρος δύναται, κατά το χρόνο της υπογραφής ή επικύρωσης του Πρωτοκόλλου αυτού ή προσχώρησης σε αυτό, να δηλώνει ότι δεν αναγνωρίζει την αρμοδιότητα της Επιτροπής που προβλέπεται στα άρθρα 8 και 9.

2. Οποιοδήποτε Κράτος Μέρος που έχει κάποι δήλωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου αυτού δύναται, σε οποιοδήποτε χρόνο, να αποσύρει την δήλωση αυτή με γνωστοποίηση στο Γενικό Γραμματέα.

Άρθρο 11

Το Κράτος Μέρος προβαίνει σε όλα τα απαραίτητα διαβήματα για να διασφαλίσει ότι άτομα εντός της δικαιοδοσίας του δεν υπόκεινται σε κακομεταχείριση ή εκφοβισμό ως συνέπεια της επικοινωνίας με την Επιτροπή σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

Άρθρο 12

Η Επιτροπή περιλαμβάνει στην ετήσια έκθεση της σύμφωνα με το άρθρο 21 της Σύμβασης περίληψη των δραστηριοτήτων της βάσει του Πρωτοκόλλου αυτού.

Άρθρο 13

Κάθε Κράτος Μέρος αναλαμβάνει να κάνει ευρέως γνωστά και να δώσει δημοσιότητα στην Σύμβαση και στο Πρωτόκολλο αυτό και να διευκολύνει την πρόσβαση σε πληροφορίες γύρω από τις απόψεις και τις συστάσεις της Επιτροπής, ιδιαίτερα σε θέματα που εμπλέκουν το Κράτος Μέρος.

Άρθρο 14

Η Επιτροπή καταρτίζει τους δικούς της κανόνες διαδικασίας που θα ακολουθούνται όταν ασκεί τις αρμοδιότητες που χορηγούνται σε αυτή από το Πρωτόκολλο αυτό.

Άρθρο 15

1. Το Πρωτόκολλο αυτό είναι ανοικτό για υπογραφή από οποιοδήποτε Κράτος έχει υπογράψει, επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση.
2. Το Πρωτόκολλο αυτό υπόκειται σε επικύρωση από οποιοδήποτε Κράτος έχει επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση. Τα έγγραφα επικύρωσης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.
3. Το Πρωτόκολλο αυτό να είναι ανοικτό για προσχώρηση από οποιοδήποτε Κράτος έχει επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση.
4. Η προσχώρηση αποκτά ισχύ από την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 16

1. Το Πρωτόκολλο αυτό τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία της κατάθεσης στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών του δέκατου εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.
2. Για κάθε Κράτος που επικυρώνει το Πρωτόκολλο αυτό ή προσχωρεί σ' αυτό μετά την έναρξη ισχύος του, το Πρωτόκολλο αυτό τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του δικού του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

Άρθρο 17

Καμία επιφύλαξη δεν επιτρέπεται στο Πρωτόκολλο αυτό.

Άρθρο 18

1. Οποιοδήποτε Κράτος Μέρος δύναται να προτείνει τροποποίηση στο Πρωτόκολλο αυτό και να καταχωρήσει αυτή στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Ο/Η Γενικός Γραμματέας κοινοποιεί οποιοσδήποτε προτεινόμενες τροποποιήσεις στα Κράτη Μέρη με αίτημα όπως γνωστοποιούν σ' αυτήν ή αυτόν αν υποστηρίζουν την διάσκεψη Κρατών Μερών για το σκοπό εξέτασης και ψήφισης της πρότασης. Σε περίπτωση που τουλάχιστον το ένα τρίτο των Κρατών Μερών υποστηρίζουν την εν λόγω διάσκεψη ο Γενικός Γραμματέας συγκαλεί τη διάσκεψη, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Οποιαδήποτε τροποποίηση, που υιοθετείται με πλειοψηφία των Κρατών Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν στη διάσκεψη, υποβάλλεται στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών για έγκριση.
2. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ όταν έχουν εγκριθεί από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και εφόσον γίνουν αποδεχτές από τα δύο τρίτα της πλειοψηφίας των Κρατών Μερών του Πρωτοκόλλου αυτού, σύμφωνα με τις σχετικές συνταγματικές διαδικασίες.
3. Όταν τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ, αυτές είναι δεσμευτικές για τα Κράτη Μέρη που τις έχουν αποδεχτεί, άλλα Κράτη Μέρη εξακολουθούν να δεσμεύονται από τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου αυτού και οποιοσδήποτε προηγούμενες τροποποιήσεις έχουν αποδεχτεί.

Άρθρο 19

1. Οποιοδήποτε Κράτος Μέρος δύναται να καταγγείλει το Πρωτόκολλο αυτό σε οποιοδήποτε χρόνο με γραπτή γνωστοποίηση απευθυνόμενη στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Η καταγγελία αποκτά ισχύ έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.
2. Η καταγγελία δεν επηρεάζει τη συνεχιζόμενη εφαρμογή των διατάξεων του Πρωτοκόλλου αυτού για οποιοδήποτε αίτημα / παράπνομο υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 2 ή οποιαδήποτε έρευνα η οποία έχει αρχίσει βάσει του Άρθρου 8 πριν την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της καταγγελίας.

Άρθρο 20

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών πληροφορεί όλα τα Κράτη για:

- (α) τις υπογραφές, επικυρώσεις και προσχωρήσεις βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου
- (β) την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου και οποιοσδήποτε τροποποίησης βάσει του άρθρου 18
- (γ) οποιαδήποτε καταγγελία βάσει του άρθρου 19

Άρθρο 21

1. Το παρόν Πρωτόκολλο του οποίου τα Αραβικά, Κινέζικα, Αγγλικά, Γαλλικά, Ρωσικά και Ισπανικά κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στα αρχεία των Ηνωμένων Εθνών.
2. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών διαβιβάζει πιστοποιημένα αντίγραφα του παρόντος Πρωτοκόλλου σε όλα τα Κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 25 της Σύμβασης.